



ST. MARY'S CATHOLIC CHURCH

Established 1928

812 Duke St, Greensboro, NC 27401
Tel: (336) 272.8650 Fax: (336) 272.3594

Giờ Văn Phòng- Từ thứ 2 đến thứ 6: 9:00 A.M. - 2:30 P.M.

info@StMarysGreensboro.org

www.StMarysGreensboro.org



THÁNH LỄ CHÚA NHẬT (trong hội trường)

Tiếng Anh

5:30pm Thứ 7 (nhà thờ)

11:30am & 2:30pm (nhà thờ)

Tiếng Việt

8:30am & 2:30pm (hội trường)

Tiếng Tay Ban Nha (TBN)

10:00am & 4:00pm

THE VINCENTIAN COMMUNITY

SERVING ST. MARY'S SINCE 1939

CHA CHÁNH XỨ: JOHN P. TIMLIN, C. M.
336.272.8650 Opt. 2 336.272.8650 Opt. 5
215.292.4284 / JackTimlinCM@gmail.com

CHA PHÓ: Giuse Nguyễn Anh Linh, C. M.
336.272.8650 Opt. 4
929.426.0349 / josnalalal@gmail.com

CHA PHÓ: ERIK SANCHEZ, C.M.
336.272.8650 Opt. 3
erikricardosanchez@yahoo.com

THẦY PHÓ TẾ (nghỉ hưu)
Pt. Pierre M. K'Briuh
Pt. Vincent Shaw

Mục Vụ Cộng Đồng Tây Ban Nha vùng GSO
Pt. Enefino Aquino / 336.273.2343

TRƯỞNG BAN GIÁO LÝ - cô Dallana Aguilera
336.272.8650 Opt. 5. Dallana@StMarysGreensboro.org
Phó BGL: cô Gabriela Palacios, cô Agustina Rodriguez
và anh Hùng Quách

TRƯỞNG BAN GIÁO DỤC ĐỜI SỐNG GIA ĐÌNH
Cô Ana Arreola. 336.272.8650 Opt. 8
AnaC@StMarysGreensboro.org

TRƯỞNG BAN GIỚI TRẺ - anh Eze Ike
336.272.8650 Opt. 6. Eze@StMarysGreensboro.org

THƯ KÝ VĂN PHÒNG - anh Luis Cuellar
336.272.8650 Opt. 1
LuisC@StMarysGreensboro.org

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG (nhà thờ)

7:30am Thứ 2

7:30am Thứ 3 - tiếng TBN

7:30am Thứ 4 - thứ 6

9:00am Thứ 7

8:30am Thứ 5 - tiếng Việt

6:15pm Thứ 6 - tiếng TBN
(hội trường)

CHÀU THÁNH THỂ (nhà thờ)

Mỗi thứ 4 cuối tháng
8:00am - 6:00pm

Cầu cho Ôn Gọi - mỗi thứ 5
8:00am - 8:00pm

BÍ TÍCH HOÀ GIẢI

Thứ 6 sau Lễ TBN lúc 6:15pm
Thứ 7 lúc 4:30pm - tiếng Anh

& có thể hẹn giờ gặp các linh mục
trong giáo xứ.

CHÚA NHẬT LỄ CHÚA KI-TÔ VUA VỮ TRỤ

Ngày 20 tháng 11 năm 2022 - 2 Sm 5:1-3; Cl 1:12-20; Lc 23:35-43

CÓ TRỜI MỚI BIẾT. “Ông Giê-su ơi ! Khi ông vào Nước của ông, xin nhớ đến tôi.” Và Người nói với anh ta: “Tôi bảo thật anh, hôm nay, anh sẽ được ở với tôi trên thiên đàng.” (Lc 23,35-43)

Suy niệm: Một tử tội sắp chết lại hứa hạnh phúc thiên đường cho một tử tội khác ngay trên thập giá là một chuyện vừa mỉa mai vừa kỳ lạ đến mức phi lý. Mỉa mai vì không hợp tình hợp cảnh: động cơ nào khiến tên tử tội kia lại xin một ơn huệ treo ngoe đến buồn cười: “Khi nào ông vào Nước của ông, xin nhớ đến tôi”; và cũng kỳ lạ nữa vì chỉ “có trời mới biết” Đức Giê-su là ai mà dám tuyên bố điều đó. Thế nhưng ngày nay ai cũng biết “anh trộm lành” này đã “ăn trộm” được thiên đàng trước cả chúng ta, vì lời cầu xin của anh bao hàm một niềm tin mạnh mẽ: Đức Giê-su chính là Đấng Cứu Thế.

Mời Bạn: Danh xưng “Vua” ngày nay có thể gọi lại cho chúng ta hình ảnh đáng buồn của một chế độ phong kiến đã lỗi thời. Nhưng ý nghĩa cốt lõi của từ này vẫn diễn tả mối tương quan cơ bản của muôn loài đối với Thiên Chúa: Đấng cầm quyền sinh tử mọi loài Người đã dựng nên. Thế mới thấm thía lời kinh đơn sơ nhưng đầy ý nghĩa: “Xin hãy làm vua cai trị hết mọi người...”

LỜI NGUYỆN TRONG TUẦN

Lạy Trái Tim Chúa Giê-su là Vua cai trị mọi loài.
Xin Trái Tim Chúa làm vua cai trị lòng con suốt đời.

Thứ 2, ngày 21 tháng 11

Kh 14:1-3, 4b-5; Lc 21:1-4

Thứ 3, ngày 22 tháng 11

Thánh Cecilia, trinh nữ, tử đạo

Kh 14:14-19; Lc 21:5-11

Thứ 4, ngày 23 tháng 11

Thánh Clement I, Gh., tử đạo

Thánh Columban, Viện phụ

USA: Chân Phước Miguel Agustin Pro, Lm.,

tử đạo. Kh 15:1-4; Lc 21:12-19

Thứ 5, ngày 24 tháng 11

USA: Lễ Tạ Ơn

Kh 18:1-2, 21-23; 19:1-3, 9a

Lc 21:20-28

Thứ 6, ngày 25 tháng 11

Thánh Catherine Alexandria, trinh nữ, tử đạo

Kh 20:1-4, 11 - 21:2; Lc 21:29-33

Thứ 7, ngày 26 tháng 11

Kh 22:1-7; Lc 21:34-36

Chúa Nhật, ngày 27 tháng 11

Chúa Nhật Thứ Nhất Mùa Vọng

Is 2:1-5; Rm 13:11-14; Mt 24:37-44

CÁC THÁNH LỄ NGÀY LỄ TẠ ƠN

9:00 Tiếng Anh (nhà thờ)

10:30 Tiếng Tây Ban Nha (hội trường)

12:00 Tiếng Việt (nhà thờ)

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ GIÁO PHẬN

CHARLOTTE 2022 (DSA)

Mục tiêu: \$46,969.00

Đã được: \$43,463.33

Chân thành cảm ơn.

GIẢI HÔN - Chúng ta có một người giáo dân là người đại diện của Văn Phòng Tòa Án Hôn Phối thuộc Giáo Phận Charlotte. Nếu quý vị cần sự giúp đỡ về vấn đề Giải Hôn, xin vui lòng liên lạc anh Huy (Kevin) Lê tại 336.848.5433 hoặc

HQL@rcdoc.org.

TẶNG 1 QUYỀN SÁCH NHẬN 1 QUYỀN

SÁCH Nếu quý vị có sách không sử dụng nữa, xin vui lòng quyên góp vào kệ sách của giáo xứ. Quý vị có thể lấy bất cứ quyển sách nào trên kệ sách được đặt ở trong hành lang hội trường.

CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU

Chúng ta cùng cầu nguyện cho những người đau yếu trong cộng đoàn giải xứ chúng ta: Ann Abplanalp, Adelina Castro, Ana Lopez, Ardelia Matthews, Ashley Moore, Betty McKinney, Br. William Stover, C.M. Carol Ann Givens, Catherine Shaw, Claude Anderson, Dcn. Vince Shaw, Edward Butler Florine Stafford, Fr. Daniel Kramer C.M., Gabrielle Parker, Gus Reid, Gwen Drummer, Lawrence Harris, Harry McNeill, Isabel Castro, Jan M. Antoniewicz, Jeronimo Lopez, John Garrett, Joseph Nguyen Anh Tuan, Joyce Penn, Luis Carlos Castaño, Mary Ann Coleman, Mary Scotton, Mary Stephen, English Michael, Cel Kmok, Niko Castro, Oscar Lopez, Roberta Stover, Rose Simpson, Ruth White, Shalonda Williams, Sharon Pauling, Sherry Ross, Stephanie Alcazar, Stephanie Argiro, Susana Lopez, Terry Bradshaw, Y Blom Marcella

THÔNG TIN TRONG GIÁO XỨ

NHÓM CÔNG TÁC XÃ HỘI với sự cộng tác của nhiều người trong các cộng đoàn tại giáo xứ St. Mary's dưới sự điều hành của ông Chris Fombin nhằm trợ giúp những nhu cầu như tiền mướn nhà, các hóa đơn điện-nước-ga và thuốc men. Nếu quý vị hoặc biết có người cần đến sự giúp đỡ, xin vui lòng gọi về văn phòng để gặp cô Ana tại 336-272-8650 từ 8:30am-2:30pm để làm cuộc hẹn gặp mặt với Nhóm Công Tác Xã Hội vào Chúa Nhật. Nếu quý vị muốn quyên góp cho chương trình này, xin ký chi phiếu cho "The Congregation of the Mission of St. Vincent de Paul in Germantown".

THỦ TỤC ĐỂ ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI

(sơ sinh đến 6 tuổi): xin quý OBACE vui lòng vào trang mạng của giáo xứ để biết thêm chi tiết. <https://stmarysgreensboro.org/sacraments/>

1* ĐĂNG KÝ. Gia đình cần phải hoàn tất thủ tục đăng ký gia nhập giáo xứ St. Mary's trước ít nhất là 2 tháng. Nếu không thuộc giáo xứ St. Mary's thì cần phải có giấy chấp thuận của Linh Mục bản xứ trước khi được Rửa Tội tại St. Mary's.

2* Cha mẹ và người đỡ đầu cần phải tham dự buổi trò chuyện để chuẩn bị trước ngày lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

3* NGƯỜI ĐỖ ĐẦU. phải là người Công Giáo và đã được lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, Rước Lễ và Thêm Sức. Nếu đã lập gia đình, người đỡ đầu phải đã được kết hôn trước mặt Hội Thánh Công Giáo.

4* CÁC GIẤY CHỨNG MINH. Cần mang bản sao

- Giấy khai sinh của em bé

- Giấy chứng minh lãnh nhận các bí tích của

người đỡ đầu (Rửa Tội, Rước Lễ, Thêm Sức, Hôn Phối)

XIN LƯU Ý !!! Cần Giấy Chứng Nhận từ Giáo Xứ St.

Mary's. Nếu quý OBACE cần giấy chứng nhận Đỡ đầu cho Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, hoặc giấy bảo trợ Di Trú, chứng nhận Thành Viên hoặc bất cứ giấy giới thiệu nào từ giáo xứ St.

Mary's, quý vị cần phải là thành viên và đã đăng ký với giáo xứ ít nhất là 2 tháng trước đó.

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TIẾNG ANH

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

THỨ 2: Nhóm Giới Trẻ **5:30pm-7:30pm**
(hội trường phòng số 6)

THỨ 3: Học Giáo Lý **6pm-7:30pm**
(hội trường phòng số 1-8)

THỨ 5: Ban Giới Trẻ **5:30pm-7:30pm**
(hội trường phòng số 6)

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TÂY BAN NHA

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

THỨ 2: Ban Giúp Lễ, **7pm-9pm**, hội trường - phòng 7&8
(vào Thứ Hai tuần thứ 2 và thứ 4 mỗi tháng)

THỨ 4: Lăn Chuỗi Mân Côi **6pm-7:45pm**
(trong nhà thờ, thứ 4 tuần thứ 2 mỗi tháng)

THỨ 5: Học Kinh Thánh **7pm-9pm**
(hội trường và phòng trẻ em)
Ca Đoàn Lớn Tập Hát **7:30pm-9pm**
(trong hội trường phòng 7)

THỨ 6: Nhóm Charismatic **7:15pm-9pm** - hội trường
Nhóm Thanh Thiếu Niên TBN **7pm-9pm**

THỨ 7: Học Giáo Lý **11am-12:30pm** – hội trường

CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI vào Chúa Nhật ngày 13 tháng 11 sau Thánh Lễ lúc 4pm trong hội trường. Để biết thêm chi tiết xin vui lòng liên lạc Raul và Esmeralda Andrade 336.482.6169.

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN VIỆT NAM

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

CHÚA NHẬT: Học Giáo Lý **1:00pm**

THỨ 2: Nhóm Học Sống TIN MỪNG
8:30pm – 10pm trong hội trường

THỨ 3: Sinh Hoạt Hội Cao Niên. Bắt đầu lúc **9:30am**. Có giờ đọc kinh LCTX, Thánh Lễ lúc 11:30am & Sinh Hoạt

CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ CĐ THÁNH GIA

Tiền bán thức ăn CN 11/13/22 = \$3,326

Tiền ủng hộ CN 11/13/22 = \$1,450

LỊCH THỪA TÁC VIÊN

(xem bảng tin ngoài hành lang hội trường)

- Lịch Giúp Lễ (Lễ 2:30pm)
- Lịch Dâng Cua Lễ (Lễ 2:30pm)
- Lịch Thừa Tác Viên Thánh Thể (Lễ 2:30pm)

CHƯƠNG TRÌNH TỈNH TÂM MÙA VỌNG

Chủ đề: Mầu Nhiệm Giáng Sinh và tinh thần Hiệp Hành (Ga 1:1-18)

Thứ 2 ngày 12 tháng 12 @ 8:30pm:

Sự Khiêm Hạ của Thiên Chúa và Lòng Kiên Căng của con người.

Thứ 3 ngày 13 tháng 12 @ 8:30pm:

Sự Kiên Nhẫn của Thiên Chúa và tật hay Xét Đoán của con người.

Thứ 4 ngày 14 tháng 12 @ 8:30pm:

Sự Tốt Lành của Thiên Chúa và tính vị kỉ của con người.

Sẽ có Linh Ảnh Mẹ Hằng Cứu Giúp và Thánh Tích thánh Gioan Neumann viếng thăm và đồng hành với Giáo Xứ trong những ngày Tỉnh Tâm. Xin phổ biến và kính mời những ai đang cần đến ơn chữa lành xin đến viếng thăm và khẩn xin với Mẹ và Thánh Gioan Neumann.

Trân trọng

Lm. Phêrô Nguyễn Bá Quốc Linh, CSSR.

CÁC CHƯƠNG TRÌNH CĐ THÁNH GIA

Lễ Tạ Ơn = ngày 24 tháng 11

Thánh Lễ lúc 12:00 PM và tiệc liên hoan sau đó.

Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh = ngày 24 tháng 12

Hoạt cảnh GS lúc 8:30 PM và Thánh Lễ sau đó.

Thánh Lễ Giáng Sinh = ngày 25 tháng 12

Thánh Lễ với anh chị em sắc tộc lúc 12:00 PM và văn nghệ sau đó.

Thánh Lễ Bồn Mạn CĐ Thánh Gia & Đón

Giao Thừa Tết Tây = ngày 31 tháng 12

Thánh Lễ lúc 9:00 PM và tiệc đón giao thừa sau đó

Thánh Lễ Đầu Năm = ngày 1 tháng 1 năm 2023

Thánh Lễ Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa lúc 12:00 PM

Tết Nguyên Đán = ngày 22 tháng 1 năm 2023

Thánh Lễ lúc 1:00 PM và văn nghệ mừng Năm Mới

NHÓM TIẾP CẬN XÃ HỘI GIÁO XỨ ST. MARY'S.

Kính mời quý OBACE cùng tham gia. Giúp đỡ những người gặp khó khăn - kết bạn mới - vui chơi Chúng ta làm gì ?

- Hỗ trợ thanh toán tiền thuê nhà hoặc hóa đơn ga, điện, nước.
- Giúp thanh toán các khoản chi lớn bất ngờ
- Cung cấp thực phẩm cho những người đang gặp khó khăn
- Thu thập và phân phối quần áo, áo khoác, đồ dùng học tập cho học sinh v.v...
- Tặng túi quà Giáng sinh cho trẻ em của các gia đình có hoàn cảnh khó khăn
- Cung cấp phương tiện đi lại, quần áo và các hỗ trợ khác cho người tị nạn mới qua
- Còn nhiều hoạt động khác để giúp đỡ

Tham gia nhóm / Tình nguyện viên / Quyên góp. Xin vui lòng liên hệ với chị Huệ Bùi để biết thêm chi tiết @ 336.312.3943

BAN THỂ THAO

Ban Thể Thao mời gọi các anh chị em có cùng đam mê tham gia nhằm gắn kết và phát triển tinh huynh đệ trong cộng đoàn. Xin vui lòng liên lạc:

Anh Trọng Huỳnh (Trưởng Ban) @ 336.686.6110

Anh Thắng Phùng (Phó) @ 256.506.0516

Anh Tiên Phạm (Phó) @ 336.707.2559

CHÚC MỪNG SINH NHẬT !!!

Những người có ngày sinh nhật trong tuần ngày 21 đến ngày 27 tháng 11:

*Meily Molina Esperanza Cortes
Uribe Yadira Vasques Rios Gelasio Ojeda Parada Sabrina
Payez Ortiz Brenda Muñoz Ortiz Luz Juremy Bustamante
Bastida Denise Umana Yamileth Sosa Ortiz Axel Garcia
Peralta Alice Griffin Juan Gonzalez Nhan Pham Hector
Molina-Hernandez Angela Salazar Diego R. Huerta Katie G.
Mosqueda Katie Peristegui Campos Amy Sosa Peralta Mateo
Valle-Maldonado Katalyna Belen Acosta Guerrero Angel
Daniel Perez Osorio Martina Hernandez Oliva Garnica-Yescas
Natasha Pangting Juan Jose Parra Ramirez Erick Nolasco
Valerie Mosqueda Brandon Osornio-Flores Sandra Sosa
Peralta Brandon Caleb Pacheco Barragan Marelly Perez
Michael Daye Antonio Ramirez Rea Alvaro Godinez Ruiz
Leonardo Sebastian Sosa Jose G. Vasquez Espitia Dien Ka
Ubania Saldaña Rogelio Vargas Maria del Carmen Zanabria
Nonato Maria de la Luz Perez Robles Sergio Ramirez-Espitia
Alexander Parada Garnica Liset Parada Garnica Yarely
Rodriguez Rocha Nana Kwame Fosu-Darkwah Ruben Jr.
Torres Dominguez Juliet Valadez Ocampo Erick Romeo Espin
Therese Hatch Russell Chapman-Braxton Ricardo Hernandez
Alejandra Carmona Jose Manuel Rodriguez Toan Nguyen
Edith Contreras Meza Adilene Cortes Iliana Ruiz-Sosa Keven
Morales Camila Barrera Fausto Meza Quintero Marcos
Alejandro Polanco Gonzalez Delma Clarissa Ramirez Rios
Fidel Cortes Campos*

*Barbara Vazquez Marely Suarez-Garcia
Daniella Ene Agebe Daniel Vasquez-Cruz Bao
Son Tran Esteban Castellanos Ortega Marlen
Mondragon Noelle Mukoma Egboche Unobe
Maria-Teresa Nguyen Janetzi Cruz Ruiz Emily
Angeline Dagout Alex Jovany Montes Carlon
Daelleen Varela-Rodriguez Miracle
Guadalupe Solano Christopher Amilcar Chilel
Lopez Alma Nicole Pacheco Espitia Gracia
Meza Ramirez*

MỜI GỌI SỐNG ĐỨC TIN

GÓC QUẢN GIA. Quản lý là một khái niệm rất quan trọng cho sự phát triển tâm linh của mỗi người Kitô hữu chúng ta. Đó là cảm tạ Chúa bởi tất cả những hồng ân mà Ngài đã ban cho chúng ta, đồng thời chia sẻ cho mọi người một phần thời gian, tài năng và của cải mà chúng ta đã đón nhận được từ nơi Ngài.

Quyên Góp Chính Cho Giáo Xứ: \$10,361.00

Cám ơn tấm lòng rộng lượng của quý OBACE

Chi phí hàng tuần của giáo xứ: \$7,500.00 Cho những tiện ích, chương trình, tiền lương, Giáo Phận và các vật dụng khác.

THÔNG BÁO

THÁNG LỊCH SỬ NGƯỜI CÔNG GIÁO DA MÀU. Số liệu trong Lịch sử (Lấy từ Lịch Josephites 2022).

- Cha Charles Uncles, SS.J – vị Linh mục Mỹ Châu Phi đầu tiên được tấn phong tại Hoa Kỳ.

Lễ phong chức ngày 19 tháng 12 năm 1891.

- Sơ Mary Antona Ebo, FHM – vị Nữ tu người Mỹ Châu Phi, một biểu tượng rõ ràng về sự tham gia của Công giáo La Mã trong cuộc tuần hành tới Selma, Alabama, ngày 10 tháng 3 năm 1965 cùng với mục sư Tiến sĩ Martin L. King, Jr. trong cuộc biểu tình huyền thoại giành quyền bầu cử.

THÁNH LỄ CỦA CÁC ANH CHỊ EM CÔNG GIÁO NGƯỜI IGBO

Vào Chúa Nhật ngày 20 tháng 11, từ 11:30am đến 1:00pm trong nhà thờ nhỏ.

Lịch Các Thánh Lễ IGBO tại
Giáo Xứ St. Mary's 2023

(11:30am đến 1:00pm trong nhà thờ nhỏ):

- Ngày 15 tháng 1 - Ngày 5 tháng 3

- Ngày 14 tháng 5 - Ngày 23 tháng 7

- Ngày 17 tháng 9 - Ngày 19 tháng 11